

Läs denna bruksanvisning noggrant innan du installerar och använder maskinen.

Det är enda sättet att uppnå optimala resultat och maximal driftssäkerhet.

## BESKRIVNING AV APPARATEN

(se figuren på sid. 3)

Följande termer används i bruksanvisningen:

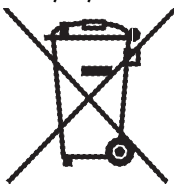
1. Elsladd
2. Utlopps rör för ånga
3. Stänkskydd
4. Droppskål
5. Espressostril
6. Värmeplatta
7. Av/på-knapp för espresso och cappuccino
8. Av/på-knapp för bryggkaffe
9. Signallampa för bryggkaffe
10. Signallampa för espresso och cappuccino
11. Liten espressokanna
12. Adapter för två koppar espresso
13. Kaffemätt
14. Filterhållare för espresso
15. Filter för espresso
16. Filterhållare för bryggkaffe
17. Stor kanna för bryggkaffe
18. Väljare för espressosmak "Vario system"
19. Väljare för bryggkaffesmak "Flavour system"
20. Vattenbehållare för bryggkaffe (löstagbar)
21. Lock till vattenbehållaren
22. Ångaggregat för espresso
23. Propp till ångaggregatet
24. Ångreglage
25. Aromväljare
26. Filter för bryggkaffe
27. Mjölkbhållare
28. Mjölkskummare
29. Lock till mjölkbhållaren
30. Kontrollampa för ånga

## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Denna maskin är konstruerad för "tillagning av kaffe" och "uppvärmning av drycker".  
Var försiktig så att du inte bränner dig på hett vatten eller ånga eller genom att använda apparaten på ett felaktigt sätt.
- Denna maskin får endast användas för hushållsbruk. All annan användning ska betraktas som felaktig och därmed farlig.
- Tillverkaren kan inte ställas till ansvar för eventuella skador som uppstår till följd av felaktig, olämplig eller oförnuftig användning.
- Vidrör inte maskinens heta ytor när du använder den, använd vreden och handtagen.
- Rör inte apparaten om du har våta eller fuktiga händer eller fötter.
- Låt inte barn eller omyndiga använda maskinen utan övervakning.
- Se till att barn inte leker med apparaten.

- Om maskinen uppvisar fel eller driftsstörningar ska du stänga av den och dra ut stickproppen ur eluttaget. Kontakta endast av tillverkaren auktoriserad serviceverkstad för eventuella reparationer och begär att originalreservdelar används. I annat fall kan maskinens säkerhet äventyras.

## VIKTIG INFORMATION FÖR EN KORREKT BORTSKAFFNING AV PRODUKTEN I ÖVERENSSTÄMMELSE MED EUROPADIREKTIV 2002/96/EG.



Vid slutet av produktens livslängd, får den inte skaffas bort som tätortsavfall. Den kan överlämnas till lokala myndigheters avfallssorteringscentraler eller till en återförsäljare som ger denna service.

Att skaffa bort en hushållsmaskin undviker möjliga negativa konsekvenser för miljön och hälsan som härstammar från en olämplig bortskaffning och tillåter en återvinning av

materialen som den består av för att spara betydande energi och tillgångar.

Som påminnelse om att hushållsmaskiner måste skaffas bort separat, har produkten markerats med en soptunna med ett kryss.

## INSTALLATION

- Ta ut kaffemaskinen ur förpackningen och kontrollera att den är hel. I tveksamma fall ska den inte användas. Vänd dig vid behov till fackman.
- Allt emballagematerial (plastpåsar, expanderad polystyren etc.) måste placeras utom räckhåll för barn, eftersom det kan ge upphov till skada.
- Placera kaffemaskinen på en arbetsbänk långt från vattenkranar, diskhoar och värmekällor.
- Se till att det finns ett fritt avstånd på cirka 5 cm på sidorna av och bakom kaffemaskinen och på minst 20 cm ovanför den.
- Installera aldrig kaffemaskinen på en plats där temperaturen kan sjunka ned till eller under 0 °C (om vattnet fryser kan apparaten skadas).
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den spänning som anges på maskinens märkplåt. Kaffemaskinen får endast anslutas till eluttag som har en kapacitet på minst 10 A och är ordentligt jordat. Tillverkaren kan inte ställas till ansvar för eventuella olyckor som inträffar till följd av att jordning saknas.
- Överlåt åt en elektriker att byta ut vägguttaget om det inte passar till kaffemaskinens stickpropp.
- Du får inte själv byta ut kaffemaskinens sladd, eftersom detta ingrepp kräver specialverktyg. Vänd dig endast till av tillverkaren auktoriserad serviceverkstad om sladden skadas eller behöver bytas ut. På så sätt undviker du att utsätta dig för risker.

## ATT LAGA BRYGGKAFFE

- Öppna locket och ta loss vattenbehållaren (fig. 1).
- Fyll behållaren med friskt och rent vatten upp till nivåmarkeringen för det antal koppar du vill laga (fig. 2). Om du vill kan du låta behållaren sitta i apparaten och fylla den med kannan för bryggkaffe, som är försedd med nivåmarkeringar (fig. 3).
- Sätt tillbaka behållaren i apparaten och tryck ned den lätt.
- Öppna filterhållaren genom att vrida den åt höger (fig. 4) med hjälp av handtaget.
- Sätt i filtret i filterhållaren (fig. 5).
- Fyll på malet kaffe i filtret med det medföljande måttet och jämna ut kaffet (fig. 6). Som regel går det åt ett struket mått malet kaffe (cirka 7 gram) för varje kopp (till exempel 10 mått för att laga 10 koppar). Mängden kan ju dock variera beroende på personlig smak. Använd malet kaffe av hög kvalitet, med medelgrov malning och förpackat för filterkaffebryggare.
- Stäng filterhållaren och sätt kannan, med locket på, på värmeplattan.
- Välj önskad smak enligt beskrivningen i avsnittet "ATT VÄLJA SMAK PÅ BRYGGKAFFET".
- Tryck på av/på-knappen för bryggkaffe (fig. 7). Signallampan (9) ovanför knappen tänds.
- Kaffet börjar komma ut efter några sekunder. Det är helt normalt att kaffebryggaren avger lite ånga under tiden som kaffet produceras.
- Om du lämnar kannan på värmeplattan och inte stänger av kaffebryggaren efter tillagningen håller sig kaffet varmt vid en idealisk temperatur.

## ATT VÄLJA SMAK PÅ BRYGGKAFFET

Genom att vrida på aromväljaren (fig. 8) kan du ställa in maskinen på kraftig (läget STRONG) eller lätt (läget LIGHT) eftersmak.

Flavour system gör kaffets eftersmak mer eller mindre kraftig, men själva smaken påverkas inte.

## ATT LAGA ESPRESSO

1. Skruva loss proppen till ångaggregatet genom att vrida den motsols.
2. Fyll den lilla kannan för espresso med den mängd vatten (fig. 9) som fordras för det antal koppar som du ska laga. Följ nivåmarkeringarna på sidan WATER LEVEL på kannan (se tabell i slutet av bruksanvisningen).
3. Häll i vattnet i ångaggregatet (fig. 10).
4. Stäng proppen till ångaggregatet genom att vrida den medsols och dra åt ordentligt.
5. Sätt i espressofiltret i filterhållaren (fig. 11).
6. Häll malet kaffe i filtret i enlighet med den dosering som anges i tabellen i slutet av denna bruksanvisning och fördela det jämnt utan att trycka ihop det (fig. 12). För att undvika att filtret täpps till under utmatningen är det viktigt att använda kaffe av högsta kvalitet och med medelgrov malning.
7. Avlägsna eventuellt kaffeöverskott från filtrets kant (fig. 13).
8. Sätt fast filterhållaren genom att hålla den under strilen med handtaget riktat åt vänster (se fig. 14). Tryck den sedan uppåt och vrid samtidigt handtaget åt höger. **Dra alltid åt den så mycket det går.**
9. Ställ den lilla espressokannan under filterhållaren (fig. 15). Se till att filterhållarens munstycken befinner sig innanför öppningen i kannans lock.
10. Ställ in det slags kaffe du vill ha med väljaren Vario System: "LIGHT" för ett svagt kaffe eller "STRONG" för ett starkt kaffe (fig. 16).
11. Kontrollera att ångreglaget är stängt genom att vrida det medsols.
12. Tryck på av/på-knappen för espresso. Signallampan ovanför knappen tänds för att visa att espressomaskinen är på (fig. 17).
13. Efter cirka två minuter börjar kaffet att matas ut genom filterhållarens munstycken (fig. 18).  
**OBS: För att undvika stänk bör du aldrig ta loss filterhållaren medan maskinen matar ut kaffe.**
14. Tryck på av/på-knappen för espresso så att espressomaskinen stängs av när det inte kommer ut mer kaffe ur filterhållaren (fig. 7).
15. Häll kaffet i kopparna.
16. Haka loss filterhållaren och töm ut kaffesumpen. Häll filtret läst med spärren på handtaget och töm ut sumpen genom att vända filterhållaren upp och ned och slå (fig. 19).

**OBS:** För att undvika ångpuffar bör du alltid tömma ut all den kvarvarande ångan ur ångaggregatet genom att vrida ångreglaget motsols (fig. 20) innan du tar loss filterhållaren.

*OBS:* Av säkerhetsskäl går det inte att öppna proppen till ångaggregatet när aggregatet är varmt.

Om du av någon anledning måste ta loss den måste du först tömma ut all ångan med hjälp av ångreglaget enligt beskrivningen ovan.

## ATT ANVÄNDA ADAPTERN FÖR TVÅ KOPPAR

Använd adaptern när du vill laga kaffet direkt i kopparna i stället för i den lilla kannan.

Haka fast den under filterhållaren (fig. 21).

**OBS:** Innan du använder maskinen för första gången måste du skölja alla tillbehör och själva maskinen invändigt enligt följande:

- **KAFFEBRYGGGAREN:** brygg minst två kannor kaffe utan att använda malet kaffe (följ anvisningarna i avsnittet "ATT LAGA BRYGGKAFFE")
- **ESPRESSOMASKINEN:** laga minst fyra cappuccino utan att använda malet kaffe och med vatten i stället för mjölk (följ anvisningarna i avsnittet "ATT LAGA CAPPUCCINO")

## ATT LAGA CAPPUCCINO

1. För att laga två koppar cappuccino följer du först punkterna 1 till 11 i beskrivningen i avsnittet "Att laga espresso", men med den mängd vatten som fordras för 2 cappuccino enligt tabellen i slutet av bruksanvisningen. (Märk att det krävs mer vatten för att laga cappuccino än för att laga espresso: överskottsvattnet används för att producera ånga för att skumma upp mjölken.)

2. Häll i mjölk i behållaren (fig. 22) upp till det övre strecket vid markeringen 2 (som motsvarar 2 cappuccino) inuti behållaren, enligt tabellen i slutet av bruksanvisningen.

**OBS:** använd kylskåpskall lättmjölk (eller ännu hellre minimjölk).

3. Tryck på av/på-knappen för espresso. Signallampan ovanför knappen tänds för att visa att espressomaskinen är på (fig. 23).

4. Brygg kaffet i den lilla kannan.

När det mörkare kaffet (under det ljusare skummet) når nivå 2 på sidan "COFFEE LEVEL" av den lilla kannan (fig. 24), sättet du väljaren Vario System på "cappuccino" (fig. 16).

Var uppmärksam när du gör detta: om kaffet kommer över nivå 2 blir det nämligen inte tillräckligt mycket

ånga kvar för att skumma upp mjölken.

5. Häll kaffet i 2 tillräckligt stora koppar.

6. Kontrollera att mjölkbehållaren sitter i ordentligt och är fasthakad i maskinen och ställ sedan en kopp kaffe under cappuccinoröret (fig. 20).

7. Kontrollera att signallampan (30) lyser (vänta tills den tänds om den är släckt) och vrid sedan ångreglaget motsols.

Den uppskummade mjölken börjar komma ut ur cappuccinoröret (fig. 20).

Mata ut mjölken i koppen tills mjölkknivån i behållaren har sjunkit ett steg (till nivåmarkeringen 1 inuti behållaren).

8. Upprepa momenten 6 och 7 för att laga den andra koppen cappuccino.

**OBS:** Varje markering i mjölkbehållaren visar den mängd mjölk som krävs för att laga en kopp cappuccino.

**OBS:** Vänta alltid tills signallampan tänds mellan en cappuccino och nästa, så att mjölken blir ordentligt skummad.

**OBS:** Om du använder små koppar bör du sätta på stänkskyddet på cappuccinoröret för att undvika mjölkstänk (fig. 25).

9. Stäng av maskinen genom att trycka på av/på-knappen för espresso och cappuccino.

**OBS:** Dra upp uppsugningsslangen ur mjölkbehållaren ovanför nivån på eventuell återstående mjölk (se fig. 26) när du har lagat den sista koppen cappuccino och släpp ut ångan i några sekunder.

**Stäng ångreglaget med slangen uppdragen.**

**Av hygieniska skäl bör du alltid göra detta för att förhindra att det står kvar mjölk i maskinens slangar.**

10. För att laga 4 koppar cappuccino upprepar du ovanstående moment och anpassar mängden vatten, mjölk och malet kaffe till vad som anges i tabellen i slutet av den här bruksanvisningen. Dessutom ska du låta kaffet i kannan nå nivå 4 på sidan "COFFEE LEVEL", som framgår av figur 27, innan du sätter väljaren Vario System i läget cappuccino.

**OBS:** Överskrid aldrig nivåmarkeringen 4 när du håller i mjölk i behållaren. Om du gör det kan det hända att mjölken fortsätter att droppa ur röret när cappuccinon är färdig.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Innan du utför någon form av rengöring måste du se till att maskinen är kall och att stickproppen är urdragen.
- Doppa aldrig ned maskinen i vatten: den är en elektrisk maskin.
- Använd inte lösningsmedel eller medel med slipverkan för rengöring av kaffemaskinen. Det räcker med en fuktig och mjuk trasa.
- Rengör filterhållaren, droppskålen, strilen, kannorna och vattenbehållaren med jämna mellanrum. Diska inte filterhållaren i diskmaskin.
- Kontrollera med jämna mellanrum att hålen i kaffefiltret inte är tilltäppta och rengör dem vid behov med en nål (se fig. 28).
- Dra av aromväljaren från filterhållaren uppåt och kontrollera den med jämna mellanrum (fig. 29). Rengör den ordentligt och sätt tillbaka den (fig. 29).

## RENGÖRING AV MJÖLKBEHÅLLAREN OCH MJÖLKSKUMMAREN

Mjölkbhållaren och mjölkskummaren måste rengöras efter varje användning. Gå till väga enligt följande:

1. Ta loss mjölkbhållaren genom att trycka på spärren A (fig. 30) och samtidigt dra behållaren uppåt.
2. Ta loss den röda mjölkskummaren genom att trycka på spärren B och samtidigt dra uppåt (fig. 30).
3. Ta loss gummiblandaren (fig. 32).
4. Skölj behållaren, mjölkskummaren och blandaren med hett vatten. Kontrollera att de fyra hålen i mjölkskummaren som visas i figur 31 inte är tilltäppta, särskilt hålet vid pilen C. Rengör dem vid behov med en tandpetare.
5. Montera tillbaka alla delarna på rätt sätt när de är rengjorda. Kontrollera särskilt att gummiblandaren är ordentligt nedtryckt och att mjölkbhållaren och den röda mjölkskummaren kommer på plats med ett klick.

**Om du inte utför denna rengöring efter varje användning kan det hända att mjölken inte blir ordentligt skummad, att den inte sugts in eller att den droppar ut ur cappuccinoröret.**

## AVKALKNING

Det är normalt att maskinens ledningar fylls med kalk med tiden, eftersom vattnet som används för att laga kaffet värms upp.

Avkalka därför maskinen med 2-6 månaders mellanrum, beroende på vattnets hårdhetsgrad och hur ofta maskinen används.

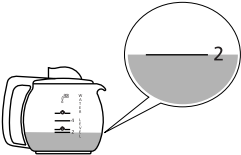
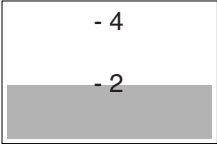
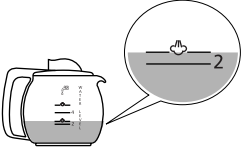
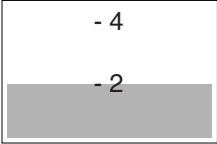
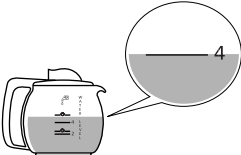
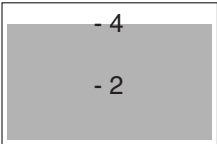
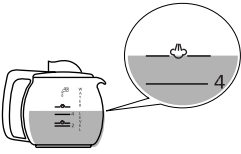
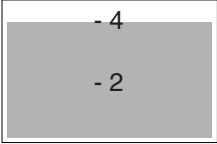
Gå till väga enligt följande:

1. Fyll den lilla espressokannen med vatten upp till nivå 4 på sidan WATER LEVEL.
2. Lös upp 1 matsked (cirka 15-20 gram) citronsyra (finns på apotek) i vattnet.
3. Häll lösningen i ångaggregatet och skruva åt proppen.
4. Kontrollera att ångreglaget är stängt och haka fast filterhållaren.
5. Ställ den lilla kannan under filterhållaren för espresso.
6. Sätt väljaren Vario System på "LIGHT" och sätt på maskinen.
7. Efter några minuter börjar lösningen att rinna ner i kannan. Vrid på ångreglaget då och då så att lite av lösningen rinner ut genom cappuccinoröret.
8. Stäng av maskinen när all vätska har kommit ut och låt den svalna.
9. Upprepa moment 1 till 8 minst två gånger med bara vatten (utan citronsyra) för att få bort resterna av lösningen.

Avkalka kaffebryggaren efter var 40:e kanna bryggkaffe (beroende på vattnets hårdhetsgrad och hur ofta maskinen används). Gå till väga enligt följande:

1. Fyll kannan med friskt och rent vatten upp till nivåmarkeringen för 4 koppar.
2. Lös upp 2 matskedar (cirka 30 gram) citronsyra (finns på apotek) i vattnet.
3. Häll lösningen i behållaren och sätt i den i maskinen.
4. Ta loss filtret ur filterhållaren (för att skydda det från lösningen).
5. Ställ kannan på värmeplattan med locket på.
6. Tryck på av/på-knappen för bryggkaffe och mata ut en kopp lösning i kannan. Stäng sedan av maskinen.
7. Låt lösningen verka i en timme.
8. Sätt på kaffebryggaren igen och låt resten av lösningen gå igenom den.
9. För att skölja kaffebryggaren låter du den gå med vatten men utan malet kaffe minst 3 gånger (3 fulla vattenbehållare).

Reparationer av kaffemaskinen till följd av kalkavlagringsproblem täcks inte av garantin om den ovan beskrivna avkalkningen inte har utförts regelbundet.

| För att laga        | Mängd vatten i den lilla kannan som ska hällas i ångaggregatet (sidan WATER LEVEL) | Mängd kaffe att hälla i filtret                                                    |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 2 koppar espresso   |   |  |
| 2 koppar cappuccino |   |  |
| 4 koppar espresso   |   |  |
| 4 koppar cappuccino |   |  |

| PROBLEM                                                     | MÖJLIGA ORSAKER                                                                                                                                                           | LÖSNING                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Espresson matas inte ut längre                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kaffet är för finmalet.</li> <li>- Hålen i filterhållarens munstycken är tilltäppta.</li> <li>- Filtret är tilltäppt.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Använd kaffe med medelgrov malning eller kaffe för manuell espressobryggare.</li> <li>- Rengör hålen i munstyckena.</li> <li>- Rengör noggrant filtret och hålen med en nål (se fig. 28).</li> </ul> |
| Det bildas inget mjölkskum under tillagningen av cappuccino | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mjölken är inte tillräckligt kall.</li> <li>• Cappuccinoröret är smutsigt.</li> </ul>                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Använd kylskåpskall lättnmjölk (eller ännu hellre minimjölk).</li> <li>• Rengör hålen i cappuccinoröret ordentligt.</li> </ul>                                                                       |
| Det tar lång tid innan kaffet rinner igenom filtret         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kaffebryggaren behöver kalkas av.</li> </ul>                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gör en avkalkning enligt beskrivningen i avsnittet "Avkalkning".</li> </ul>                                                                                                                          |
| Kaffet smakar beskt                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kaffebryggaren har inte sköljts ordentligt.</li> </ul>                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Skölj kaffebryggaren såsom beskrivs i avsnittet "Avkalkning".</li> </ul>                                                                                                                             |